

Art.03960 rev.001 CARRELLO MODULAR

Art.03960 rev.001 MODULAR TROLLEY

Supporto a ruote per specchi
Painted steel trolley. Fits all mirrors.

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

USER AND MAINTENANCE MANUAL



ENGLISH VERSION3

1 GENERAL INFORMATION	3
1.1 PURPOSE, CONTENT AND RECIPIENTS OF THESE INSTRUCTIONS	3
1.2 MANUFACTURER.....	3
1.3 INTENDED USE AND EQUIPMENT DESCRIPTION	3
1.4 PRODUCT DETAILS	3
1.5 STORAGE.....	3
2 SPECIAL WARNINGS AND USE RESTRICTIONS	3
2.1 SIDE EFFECTS AND CONTRAINDICATIONS	3
3 USE.....	4
3.1 STANDARD FITTINGS	4
3.2 SETTING UP, SETTING AND STARTING UP	4
4 MAINTENANCE	4
4.1 PERIODIC MAINTENANCE	4
4.2 SPARE PARTS	5
5 FAULTS	5
6 CARING FOR THE FRAME.....	5
6.1 WASHING AND CLEANING	5
7 RELATED ITEMS.....	6
7.1 MIRRORS	6
7.2 ART. 03650 LOGOMIRROR	6
8 WARRANTY.....	6
9 MAINTENANCE RECORD SHEET	7

VERSIONE ITALIANA.....8

1 INFORMAZIONI GENERALI	8
1.1 SCOPO, CONTENUTO E DESTINATARI DELLE ISTRUZIONI	8
1.2 COSTRUTTORE	8
1.3 DESTINAZIONE D'USO E DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA	8
1.4 APPROFONDIMENTI DI PRODOTTO	8
1.5 IMMAGAZZINAGGIO.....	8
2 LIMITAZIONI D'USO E AVVERTENZE PARTICOLARI	8
2.1 EFFETTI COLLATERALI E CONTROINDICAZIONI	9
3 UTILIZZO	9
3.1 DOTAZIONE STANDARD	9
3.2 PREDISPOSIZIONE, REGOLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE	9
4 MANUTENZIONE.....	9
4.1 MANUTENZIONE ORDINARIA	9
4.2 RICAMBI.....	10
5 GUASTI.....	10
6 CURA DEL TELAIO	10
6.1 LAVAGGIO E PULIZIA.....	10
7 ARTICOLI CORRELATI	11
7.1 SPECCHI	11
7.2 ART. 03650 LOGOMIRROR	11
8 GARANZIA.....	11
9 REGISTRAZIONE INTERVENTI	12

ENGLISH VERSION

1 GENERAL INFORMATION

1.1 Purpose, content and recipients of these instructions

The purpose of this manual is to provide the information required to permit proper use of the equipment, and make it possible to use it independently and safely.

This manual contains information on technical, operation, and maintenance aspects, as well as spare parts and safety.

It is also intended for technicians responsible for maintaining the equipment.

This Instruction Manual must always be kept with the equipment and must be carefully preserved in order to avoid compromising its readability.

If sold to third parties this manual has to be handed over with the other documents as required by European Directive 93/42 EEC.

1.2 Manufacturer

CHINESPORT S.P.A, Via Croazia, 2-33100 Udine Italy

tel. +39 0432621621–fax+39 0432621620 – website: www.chinesport.it

The company has a quality system that complies with the UNI EN ISO 13485:2012 standard.

1.3 Intended use and equipment description

This modular trolley is made up of two separate supports on wheels, which can be attached to Chinesport mirrors, making them moveable.

1.4 Product details

Further documentation can be found on our website www.chinesport.it

In particular, you can connect to the website quickly by reading the QR code on the cover of this manual. Where required the QR code can also be found on the product.

You can download the latest version of the declaration of conformity and other details can be downloaded from the “online product data sheet” section of the website, in a more updated form if applicable.

1.5 Storage

The following conditions must be ensured when the equipment is to be stored:
relative humidity 10% - 90%; temperature -10°C - +50°C - clean environment.

2 SPECIAL WARNINGS AND USE RESTRICTIONS

This equipment is designed and built exclusively for carrying out the functions described in this instruction manual.

– **This equipment must not be used:**

- Fixed to mirrors not supplied by CHINESPORT.
- On unstable and/or uneven surfaces (e.g. stairway, steps, etc.).
- If the original product has been modified or tampered with.
- In an explosive and/or corrosive atmosphere, or exposed to severe weather conditions.
- With improper configuration or when there is the suspicion that that may damage property or people.

2.1 Side effects and contraindications

There are no particular side effects when this equipment is used correctly, provided this instruction manual has been studied.

3 USE

3.1 Standard fittings

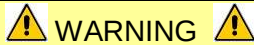
This equipment is delivered, packaged to protect it against any impacts that may occur while in transit.

The pack contains:

- 2 metal supports (semi-trolleys) fitted with wheels.
- A hardware pack with 4 self-tapping screws and 4 metal washers.

3.2 Setting up, setting and starting up

- Take the equipment out of the packing.
- Put one semi-trolley on the floor, put the mirror on it, being careful to put a soft support under the other end of the mirror that will touch the floor, and insert the 2 screws with their washers, in the relevant holes
- Fit the other semi-trolley to the other side of the mirror, and screw in the two screws with their washers.
- Use 2 people to stand the mirror upright.
- Check that the 4 screw are properly tightened.



WARNING



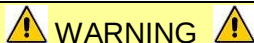
The system is not designed to be disassembled and re-assembled a number of times.

4 MAINTENANCE

Check that the equipment is safe after any "harsh treatment" (e.g. falling, harsh impacts, spillage of liquids, etc.) and whenever there is any doubt about the safety of the equipment.

4.1 Periodic maintenance

In order to keep the equipment in excellent safety and functionality condition, check that it is mechanically sound every six months.



WARNING



When safety is at risk, immediately turn off the equipment and do not use it until the danger has been eliminated.

Use the relevant form enclosed to record any defect / damage / action that is significant for the safety of the equipment.

FREQUENCY	OPERATION
Weekly	General cleaning of the equipment.
	Visual and functional inspection of the equipment and any accessories.
Weekly	Check that the screws that fix the mirror to the trolley are tight.

4.2 Spare parts

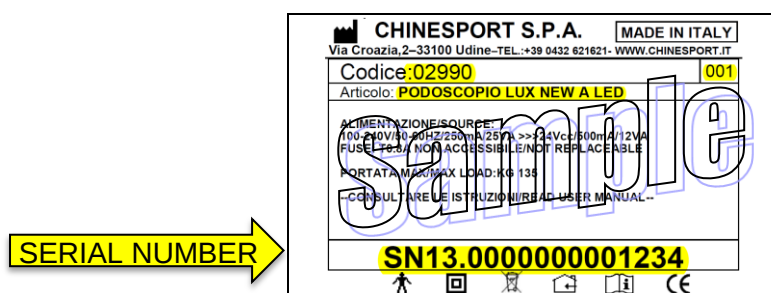
A spare parts list is supplied on request by Chinesport S.p.a. and also includes product order codes and price lists.

5 FAULTS

If you suspect some fault, you can open a service ticket via the customer service section of the www.chinesport.com website.

PLEASE NOTE:

Before calling our customer service department, be sure to have your **SERIAL NUMBER** to hand: you can find it on the product label located on the equipment (as shown in the image), or the delivery note / invoice number. This identification number helps reduce waiting times and improves service quality.



NOTES:

Equipment to be repaired on Chinesport's premises must bear the "**AUTHORIZATION NUMBER**" on the package. This identification number, which must be obtained from our Customer Service Department, helps reduce waiting times and improves service quality.

Alternatively, you can contact Customer Service by e-mail (assistenza@chinesport.it). Users without an internet connection can send a fax (0432 621 698) or phone (0432 621 699), but our response time could be longer.

6 CARING FOR THE FRAME

6.1 Washing and Cleaning

Dust gently and in case of light stains pass a damp cloth or a neutral detergent over the surface. Let the fabric dry avoiding direct exposure to sunlight.

The mirror can be cleaned using normal glass cleaning products available on the market.

The following instructions are recommended for small local and more stubborn stains (oil, fat, cosmetics, ink, coffee, liquor, chewing-gum etc.): Dissolve the stain immediately using clear ethyl alcohol diluted in water at 20%, dab and then treat with a neutral detergent solution. Rinse well.

7 RELATED ITEMS

7.1 Mirrors

The mirrors supplied by Chinesport can be wall-mounted in a modular manner, to provide a larger reflective area.

They can be smooth or with square mesh.

The mirror and injected expanded agglomerate form a single block, attached by the frame and special corner elements. This provides the greatest strength for the least weight. Even if broken, the mirror remains attached to the agglomerate layer it is attached to, ensuring maximum safety.

The mirror is bonded to an injury-proof adhesive film, with a layer of polystyrene and an MDF backing panel.

A list of Chinesport's patented safety mirrors is provided below.

03891	SMOOTH MODULAR MIRROR 80X120H
03901	SMOOTH MODULAR MIRROR 100X170H
03911	SMOOTH MODULAR MIRROR 100X200H
03921	MESHED MODULAR MIRROR 80X120H
03931	MESHED MODULAR MIRROR 100X200H
03941	MESHED MODULAR MIRROR 100X200H



7.2 Art. 03650 LOGOMIRROR

Table mirror for logopaedic exercises.

The mirror and injected expanded agglomerate form a single block, attached by the frame and special corner elements. Even if broken, the mirror remains attached to the agglomerate layer it is attached to, ensuring maximum safety.

8 WARRANTY

GENERAL AFTER-SALES SERVICE CONDITIONS FOR CHINESPORT ITEMS

The warranty shall be valid for a period of 24 months from the date of delivery.

The warranty does not cover consumable items, rechargeable batteries, and generally all materials subject to wear, breakdowns caused by knocks, falls, misuse or improper use, accidental events and damage while being transported. This warranty shall be automatically invalidated if the equipment is tampered with.

Repair of the equipment will be carried out in relation to the breakdown reported.

A quotation must be specifically requested.

Payment is cash on delivery, unless otherwise agreed.

Any dispute will be settled solely by the Court of UDINE.

REPAIRS UNDER GUARANTEE

Repairs under warranty must be specifically requested.

Repairs under warranty shall be carried out at our workshop and upon authorization, complete with the return authorization number.

Products are to be shipped in their original packaging, carriage paid.

A fiscal document (bill of sale, purchase invoice or cash receipt) is required to make a warranty claim; the purchase date indicated must fall within the warranty time period.

If the product is found to be in good working order without defect, the customer will be charged for the fault-finding service.

REPAIRS NOT UNDER GUARANTEE

For repairs not covered by the warranty carried out at our workshops upon authorization, transportation charges shall be paid by the customer.

The warranty on the parts replaced during repair operations is 12 months from the moment the equipment is collected.

If the product is found to be in good working order without defect, the customer shall be charged for the fault-finding service.

REPAIRS DONE AT HOME

If repairs are done at the customer's home, a written request is required indicating the complete details of the person making the request, the type of machine and the breakdown.

The cost per kilometre for on-site technician visits will be agreed upon in relation to the customer's urgency.

If the machine is under warranty, the customer will have to pay only the expenses incurred for the technician to reach the customer's house.

Time is calculated from the moment the technician leaves our workshop until they return. The time of his/her return will be estimated based on the time required to get there.

SALE OF SPARE PARTS AND CONSUMABLE ITEMS

Orders must be in writing and state the customer, the item and the shipping method as well as the customer's precise fiscal details.

The order processing time can vary depending on the availability of the material.

Returned spare parts will not be accepted.

Payment will be cash on delivery, unless otherwise agreed.

9 MAINTENANCE RECORD SHEET

EQUIPMENT	DATE of first installation	SERIAL NUMBER
-----------	----------------------------	------------------

DATE OF SERVICE	OPERATIONS CARRIED OUT	TECHNICIAN	SIGNATURE	NEXT DUE DATE

VERSIONE ITALIANA

1 INFORMAZIONI GENERALI

1.1 Scopo, contenuto e destinatari delle istruzioni

Questo manuale ha lo scopo di fornire agli utilizzatori ed addetti le informazioni necessarie affinché, oltre ad un adeguato utilizzo dell'apparecchiatura, siano in grado di gestire la stessa in autonomia e sicurezza.

Il manuale contiene informazioni inerenti all'aspetto tecnico, al funzionamento, alla manutenzione, ai ricambi ed alla sicurezza.

Il Libretto in oggetto è rivolto anche ai tecnici abilitati alla manutenzione dell'apparecchiatura.

Il Libretto Istruzioni deve sempre seguire l'apparecchiatura e deve essere accuratamente conservato al fine di non comprometterne lo stato di leggibilità.

In caso di cessione a terzi è necessario trasmettere il presente manuale insieme agli altri documenti così come previsto dalle disposizioni inerenti alla Direttiva Europea CEE 93/42.

1.2 Costruttore

CHINESPORT S.P.A, Via Croazia, 2-33100 Udine, Italia

tel. +39 0432621621 – fax +39 0432621620 – website:

L'azienda ha un sistema di qualità secondo la norma UNI EN ISO 13485:2012.

1.3 Destinazione d'uso e descrizione dell'apparecchiatura

This modular trolley is made up of two separate supports on wheels, which can be attached to Chinesport mirrors, making them moveable.

1.4 Approfondimenti di prodotto

Ulteriore documentazione può essere reperita nel nostro sito web www.chinesport.it.

In particolare è possibile collegarsi direttamente al sito web in modo rapido tramite lettura del codice QR riportato in copertina del presente manuale. Laddove previsto il codice QR può trovarsi anche applicato sul prodotto.

La dichiarazione di conformità ed altri documenti di approfondimento, pure in edizione a colori, sono disponibili direttamente nella "scheda di prodotto on-line" anche in versione più aggiornata se del caso.

1.5 Immagazzinaggio

In caso di immagazzinamento si devono rispettare le seguenti condizioni ambientali

-umidità relativa 10% / 90 % - temperatura -10°C / +50°C - Luogo pulito.

2 LIMITAZIONI D'USO E AVVERTENZE PARTICOLARI

L'apparecchiatura è stata concepita e costruita esclusivamente per eseguire le funzioni descritte su questo libretto d'istruzioni.

– **L'apparecchiatura non deve essere utilizzata:**

- Con specchi non forniti dalla Chinesport S.p.A..
- in condizioni di scarsa stabilità e/o in prossimità di dislivelli (es.: scala , gradino , ecc.).
- con manomissioni e/o modifiche sul prodotto originale.
- in atmosfera corrosiva o esposta alle intemperie.
- in configurazione impropria o quando ci sia il sospetto che possa arrecare danno a cose o persone

2.1 Effetti collaterali e controindicazioni

Non si sono riscontrati particolari effetti collaterali o controindicazioni durante l'uso corretto, previa conoscenza del presente manuale istruzioni.

3 UTILIZZO

3.1 Dotazione standard

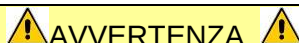
L'apparecchiatura viene consegnata imballata per proteggerla da eventuali urti che si possono verificare durante il trasporto.

La confezione contiene:

- 2 metal supports (semi-trolleys) fitted with wheels.
- A hardware pack with 4 self-tapping screws and 4 metal washers.

3.2 Predisposizione, regolazione e messa in funzione

- Estrarre l'apparecchiatura dall'imballo.
- Put one semi-trolley on the floor, put the mirror on it, being careful to put a soft support under the other end of the mirror that will touch the floor, and insert the 2 screws with their washers, in the relevant holes
- Fit the other semi-trolley to the other side of the mirror, and screw in the two screws with their washers.
- Use 2 people to stand the mirror upright.
- Check that the 4 screw are properly tightened.



AVVERTENZA



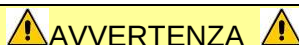
The system is not designed to be disassembled and re-assembled a number of times.

4 MANUTENZIONE

Verificare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio dopo ogni situazione di "trattamento rude" (es.: caduta, urti violenti, versamento di liquidi, ecc.) ed ogni qualvolta si abbiano dei dubbi sullo stato di sicurezza dell'apparecchio.

4.1 Manutenzione ordinaria

Al fine di mantenere l'apparecchiatura nelle ottimali condizioni di sicurezza e funzionalità verificare semestralmente la solidità meccanica.



AVVERTENZA



In evidenza di pericolo per la sicurezza, l'apparecchiatura deve essere immediatamente disattivata senza possibilità di utilizzo finché il pericolo non sia stato eliminato.

Annotare nell'apposito modulo in allegato ogni difetto/danneggiamento/intervento importante per la sicurezza dell'apparecchiatura.

FREQUENZA	OPERAZIONE
settimanale	Pulizia generale apparecchiatura.
	Ispezione visiva e funzionale della apparecchiatura e degli eventuali accessori.
semestrale	Check that the screws that fix the mirror to the trolley are tight.

4.2 Ricambi

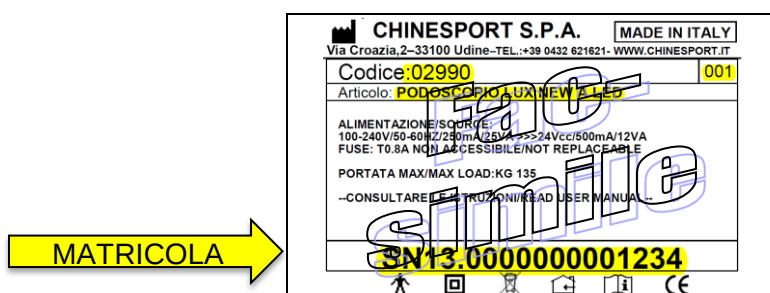
La lista ricambi viene fornita direttamente dalla Chinesport S.p.a. su richiesta e comprende anche i codici d'ordine ed i prezzi di listino.

5 GUASTI

Nel caso si sospetti qualche guasto, è possibile aprire un ticket di assistenza tramite il nostro sito www.chinesport.it alla sezione Assistenza.

Attenzione:

rilevare sempre il “**NUMERO DI MATRICOLA**” o in alternativa “**CODICE e ARTICOLO**” riportato sull'etichetta di prodotto posta sull'apparecchiatura (vedere evidenza nel fac-simile sotto riportato), oppure il n° del DDT/bolla o fattura. La sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell'intervento.



NOTA:

L'apparecchiatura che necessita di riparazione in sede Chinesport deve esporre sull'imballo di spedizione il “**NUMERO DI AUTORIZZAZIONE**” che verrà fornito dall'Assistenza Tecnica in seguito all'apertura del ticket. La sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell'intervento.

In alternativa è sempre possibile contattare l'assistenza tecnica tramite email (assistenza@chinesport.it); per gli utenti sprovvisti di connessione internet resta sempre possibile inviare un fax (0432 621 698) o telefonare (0432 621 699), ma i tempi di risposta potrebbero essere molto più lunghi.

6 CURA DEL TELAIO

6.1 Lavaggio e pulizia

Spolverare delicatamente e in caso di macchie lievi passare la superficie con un panno umido o con una soluzione di detergente neutro. Asciugare evitando l'esposizione diretta alla luce del sole.

Lo specchio è pulibile con normali prodotti commerciali per la pulizia dei vetri.

Per le macchie localizzate e più ostinate (olio, grasso, cosmetici, inchiostro, caffè, liquori, chewing-gum ecc.) si consiglia di seguire le seguenti istruzioni: disciogliere tempestivamente la macchia con alcol etilico diluito in acqua al 20%, tamponare e trattare successivamente con una soluzione di detergente neutro, risciacquare bene.

7 ARTICOLI CORRELATI

7.1 Specchi

Gli specchi forniti dalla Chinesport possono essere applicati alle pareti in modo modulare per una più ampia area di riflessione.

They can be smooth or with square mesh.

The mirror and injected expanded agglomerate form a single block, attached by the frame and special corner elements. This provides the greatest strength for the least weight. Even if broken, the mirror remains attached to the agglomerate layer it is attached to, ensuring maximum safety.

The mirror is bonded to an injury-proof adhesive film, with a layer of polystyrene and an MDF backing panel.

A list of Chinesport's patented safety mirrors is provided below.

03891	SMOOTH MODULAR MIRROR 80X120H
03901	SMOOTH MODULAR MIRROR 100X170H
03911	SMOOTH MODULAR MIRROR 100X200H
03921	MESHED MODULAR MIRROR 80X120H
03931	MESHED MODULAR MIRROR 100X200H
03941	MESHED MODULAR MIRROR 100X200H



7.2 Art. 03650 LOGOMIRROR

Table mirror for logopaedic exercises.

The mirror and injected expanded agglomerate form a single block, attached by the frame and special corner elements. Even if broken, the mirror remains attached to the agglomerate layer it is attached to, ensuring maximum safety.

8 GARANZIA

CONDIZIONI GENERALI ASSISTENZA POST-VENDITA ARTICOLI CHINESPORT

La durata della garanzia è di 24 mesi dalla data di consegna.

La garanzia non copre i materiali di consumo, le batterie ricaricabili, e in generale tutto il materiale soggetto ad usura, i guasti causati da urti, cadute, uso errato o improprio, eventi accidentali, danni causati dal trasporto. Qualora l'apparecchiatura risulti manomessa, la garanzia decade automaticamente.

La riparazione delle apparecchiature sarà eseguita in relazione al guasto dichiarato.

Il preventivo dovrà essere richiesto espressamente.

L'eventuale pagamento si intende in contrassegno, salvo accordi particolari.

Per ogni controversia l'unico foro competente è quello di UDINE.

RIPARAZIONI IN GARANZIA

Le riparazioni in garanzia dovranno essere richieste espressamente.

Le riparazioni in garanzia si intendono presso il nostro laboratorio e previa autorizzazione.

Per i prodotti inviati con l'imballo originale, la spedizione di ritorno sarà effettuata in porto franco.

Per la riparazione in garanzia occorre un documento fiscale dove la data d'acquisto rientri nei tempi di garanzia, (bolla di vendita, fattura d'acquisto, scontrino fiscale).

Qualora, al momento del controllo, il prodotto risulti perfettamente funzionante vengono comunque addebitate al cliente le spese di ricerca guasto.

RIPARAZIONI FUORI GARANZIA

Per le riparazioni fuori garanzia effettuate nei nostri laboratori previa autorizzazione, le spese di trasporto sono a carico del cliente.

Limitatamente alle parti sostituite nell'intervento effettuato, la garanzia sulla riparazione è di 12 mesi dal ritiro della macchina

Qualora, al momento del controllo, il prodotto risulti perfettamente funzionante vengono comunque addebitate al cliente le spese di ricerca guasto.

RIPARAZIONI A DOMICILIO

In caso di riparazione presso il cliente, occorre richiesta scritta ove siano indicate le generalità complete del richiedente, il tipo di macchina ed il guasto.

Il costo chilometrico del trasferimento del tecnico è da concordare in relazione all'urgenza del cliente.

Nel caso in cui la macchina in oggetto dell'intervento sia in garanzia saranno addebitati solamente i costi del trasferimento.

Il tempo viene conteggiato dalla partenza del tecnico dal nostro laboratorio fino al suo rientro, l'ora di rientro sarà stimata sulla base del tempo impiegato all'andata. **VENDITA PARTI DI RICAMBIO E CONSUMABILI**

Gli ordini dovranno pervenire per scritto specificando il cliente, l'articolo, la modalità di spedizione, nonché i dati fiscali esatti del cliente.

I tempi di evasione dell'ordine potranno variare in dipendenza della disponibilità del materiale.

Non si accettano resi per le parti di ricambio

Il pagamento sarà contrassegno, salvo accordi particolari.

9 REGISTRAZIONE INTERVENTI

APPARECCHIATURA	DATA prima installazione	MATRICOLA
-----------------	--------------------------	-----------

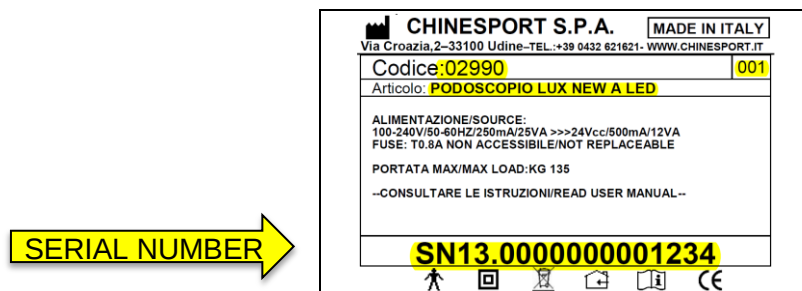
DATA INTERVENTO	OPERAZIONI ESEGUITE	TECNICO INCARICATO	FIRMA	PROSSIMA SCADENZA

Some important notes to contact our after-sales customer service:

If you suspect some fault, you can open a service ticket via the customer service section of the www.chinesport.com website.

PLEASE NOTE:

Before calling our customer service department, be sure to have your **SERIAL NUMBER** to hand: you can find it on the product label located on the equipment (as shown in the image), or the delivery note / invoice number. This identification number helps reduce waiting times and improves service quality.



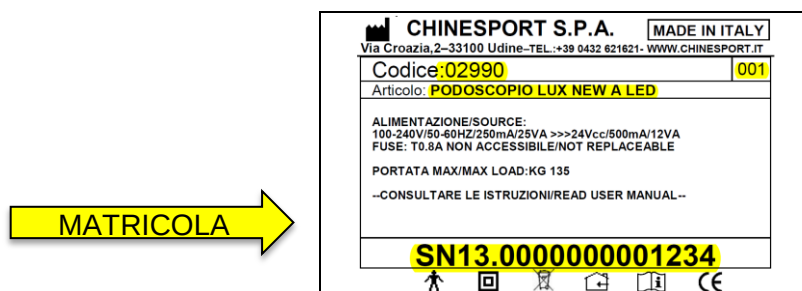
Alternatively, you can contact Customer Service by e-mail (assistenza@chinesport.it). Users without an internet connection can send a fax (0432 621 698) or phone (0432 621 699), but our response time could be longer.

Alcune indicazioni importanti per contattare il nostro servizio post-vendita:

Nel caso si sospetti qualche guasto, è possibile aprire un ticket di assistenza tramite il nostro sito www.chinesport.it alla sezione Assistenza.

Attenzione:

rilevare sempre il “**NUMERO DI MATRICOLA**” o in alternativa “**CODICE e ARTICOLO**” riportato sull’etichetta di prodotto posta sull’apparecchiatura (vedere evidenza nel fac-simile sotto riportato) , oppure il n° del DDT/bolla o fattura. La sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell’intervento.



In alternativa è sempre possibile contattare l’assistenza tecnica tramite email (assistenza@chinesport.it); per gli utenti sprovvisti di connessione internet resta sempre possibile inviare un fax (0432 621 698) o telefonare (0432 621 699), ma i tempi di risposta potrebbero essere molto più lunghi.